

Installation Guide

EN

Technical Data

Mains supply: 85 VAC – 264 VAC, 45 Hz – 65 Hz
Load current: 4,4 A (4,4 A × 230 V = 1000 W)
Load: 5 W – 1000 W
Ambient temperature: 0 °C to +40 °C
Relative humidity: Max. 90 %, noncondensing
DALI cable: 2-wire 0,5 mm² – 1,5 mm² stranded or solid (max. length 300 m)

Mains cable: 1,0 mm² – 2,5 mm² stranded or solid

Installation Notes

- Isolate the mains supply before installation or adjusting switches.
The external supply must be protected. It is recommended that a 6 A type-C MCB is used.
- Select the correct dimming mode (switch SW1):
A Leading edge (SCR) dimming for inductive loads and wire wound transformers.
B Trailing edge (transistor) dimming for capacitive loads and electronic transformers.
Use mode **B** for resistive loads and incandescent lamps.
- Select the device group (switch SW2):
0 Normal DALI group operation (default setting).
1-F Allocate the dimmer to the selected group.
- All cabling must be 230 V mains rated.
- For installation in a restricted access location only.

FI

Tekniset Tiedot

Käyttöjännite: 85 VAC – 264 VAC, 45 Hz – 65 Hz
Kuormitusvirta: 4,4 A (4,4 A × 230 V = 1000 W)
Kuorma: 5 W – 1000 W
Ympäristölämpötila: 0 °C .. +40 °C
Suhteellinen kosteus: 90 % maksimi, ei tiivistymistä
DALI-kaapeli: parikaapeli, 0,5 mm² – 1,5 mm² monisäikeinen tai jäykkä (maksimi pituus 300 m)

Syöttö-, kuormakaapeli: 1,0 mm² – 2,5 mm² monisäikeinen tai jäykkä

Asennusohjeet

- Katkaise syöttöjännite ennen asennusta tai kytkinten asettamista. Ulkoinen jännitesyöttö on suojattava. On suositeltavaa käyttää 6 A, C tyyppin johdinsuoja-automaattia.
- Valitse säätimen toimintatapa (kytkin SW1):
A Tyristorisäädin, induktiivisille kuormille kuten perinteiset muuntajat.
B Transistorisäädin, kapasitiivisille kuormille kuten elektroniset muuntajat.
Käytä tapaa **B** resistiivisille kuormille kuten hehkulamput.
- Tarkista ryhmäosoite (kytkin SW2):
0 Normaali toiminta (tehdasasetus).
1-F Asettaa säätimen vastaavaan DALI ryhmään.
- Kaapeleiden tulee soveltua 230 V jännitteelle.
- Asennettava rajoitetulle pääsyalueelle.

Helvar Ltd

Hawley Mill,
Hawley Road
Dartford, Kent
DA2 7SY
UK

www.helvar.com

Helvar 452

1000 W Universal Dimmer

Doc: 7860093, issue 2

Date: 2015-03-12

SV

Tekniska Data

Nätspänning: 85 VAC – 264 VAC, 45 Hz – 65 Hz
Belastningsström: 4,4 A (4,4 A × 230 V = 1000 W)
Belastning: 5 W – 1000 W
Omgivningstemperatur: 0 °C .. +40 °C
Relativ fuktighet: 90 % max., icke kondenserande
DALI anslutning: 2 ledare 0,5 mm² – 1,5 mm² massiv eller flertrådet (max. längd 300 m)
Nätanslutning: 1,0 mm² – 2,5 mm² massiv eller flertrådet

Installation

- Säkerställ att matningsspänningen är frånslagen före installation eller vid ändring av lägesväljare. Matningsspänningen 1 skall vara externt avsakrad. 6 A säkring eller dvärgbrytare rekommenderas.
- Välj korrekt dimmerfunktion (lägesväljare SW1):
A Framkantsreglering (tyristor) för induktiva laster t.ex järnkärnetransformatorer.
B Bakkantsreglering (transistor) för kapacitiva laster t.ex. elektroniska transformatorer.
Välj alltid läge **B** för glödlampor och resistiva laster.
- Välj grupptillhörighet (lägesväljare SW2):
0 Normal DALI gruppfunktion (leveransinställning).
1-F Välj dimmern till önskad grupp.
- Endast kablage för nätspänning skall användas.
- Endast för installation i beröringsskyddat utrymme.

IT

Dati tecnici

Alimentazione di rete: 85 VAC – 264 VAC, 45 Hz – 65 Hz
Corrente di carico: 4,4 A (4,4 A × 230 V = 1000 W)
Carico: 5 W – 1000 W
Temperatura ambiente: 0 °C .. +40 °C
Umidità relativa: Massimo 90 %, senza condensa
Cavo DALI: 2 fili 0,5 mm² – 1,5 mm² rigido o a trefoli (massimo 300 m)
Cavo di rete: 1,0 mm² – 2,5 mm² rigido o a trefoli

Note per l'installazione

- Isolare l'alimentazione di rete prima dell'installazione. Si raccomanda di usare un magnetotermico da 6 A.
- Selezione del tipo regolazione (switch SW1):
A Dimmer a tiristore (SCR) per carichi induttivi e trasformatori elettromeccanici.
B Transistor dimmer per carichi capacitivi e trasformatori elettronici.
Utilizzare il modo **B** per carichi resistivi e lampade ad incandescenza.
- Selezione gruppo di appartenenza (switch SW2):
0 Impostazione di default.
1-F Assegnare il dimmer a un gruppo.
- Tutto il cablaggio deve essere fatto per una rete a 230 V.
- Solo per installazioni su quadri elettrici.

DE

Technische Daten

Netzspannung: 85 VAC – 264 VAC, 45 Hz – 65 Hz
Laststrom: 4,4 A (4,4 A × 230 V = 1000 W)
Last: 5 W – 1000 W
Umgebungs-temperatur: 0 °C bis +40 °C
Luftfeuchtigkeit: 90 % max., nicht kondensierend
DALI Leitung: 2-adrig 0,5 mm² – 1,5 mm² feindrähtig oder massiv (max. Länge 300 m)
Netzleitung: 1,0 mm² – 2,5 mm² feindrähtig oder massiv

Installationsanweisung

- Vor der Installation oder Einstellungen an den Dip- und Drehschaltern ist der Dimmer spannungsfrei zu schalten. Für die externe Absicherung wird eine zusätzliche Sicherung benötigt. Wir empfehlen eine 6-A-Absicherung.
- Wählen Sie die Betriebsart des Dimmers (Dip-Schalter):
A Phasenanschnittdimmer (Thyristordimmer) für den Betrieb von Glühlampen, Niedervolthalogen mit magnetischen Transformatoren und dimmbaren Kathodentransformatoren.
B Phasenabschnittdimmer (Transistordimmer) für kapazitive Lasten und elektronische Transformatoren. Benutzen Sie Einstellung **B** auch für ohmsche Lasten und Allgebrauchslampen.
- Wählen Sie den Gerätetyp (Drehschalter):
0 Standardeinstellung ohne Gruppenzuordnung.
1-F Ordnen sie den Dimmer einer ausgewählten Gruppe zu.
- Alle Leitungen müssen für 230 V ausgelegt sein.
- Die Installation des Dimmers ist nur in geeigneten Verteilungen zulässig.

FR

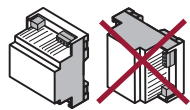
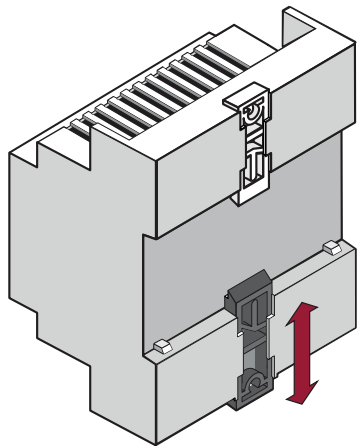
Caractéristiques Techniques

Alimentation : 85 VAC – 264 VAC, 45 Hz – 65 Hz
Charge actuelle : 4,4 A (4,4 A × 230 V = 1000 W)
Charge : 5 W – 1000 W
Température ambiante : 0 °C à +40 °C
Humidité relative : 90 % max., sans condensation
Câble DALI : 1 paire rigide ou torsadé 0,5 mm² – 1,5 mm² (longueur max. 300 m)
Câble d'alimentation : 1,0 mm² – 2,5 mm² rigide ou torsadé

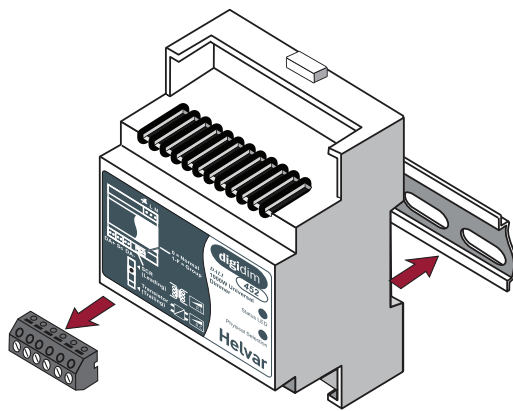
Notices d'installation

- Déconnecter le réseau avant l'installation ou l'ajustage des commutateurs. L'alimentation externe doit être protégée. Nous préconisons au automate 6 A type C.
- Sélectionner le mode de gradation correcte (commutateur SW1) :
A Découpage en début de phase pour charges inductives et transformateurs magnétiques.
B Découpage en fin de phase pour charges capacitatives et transformateurs électroniques.
Choisir le mode **B** pour charges résistives et lampes incandescentes.
- Sélectionner le mode d'adressage (commutateur SW2) :
0 Fonctionnement normal groupe DALI (positionnement d'origine).
1-F Adresser le dimmer au groupe sélectionné.
- Tout le câblage doit être conçu pour 230 V.
- Pour installation dans des endroits à accessibilité restreinte.

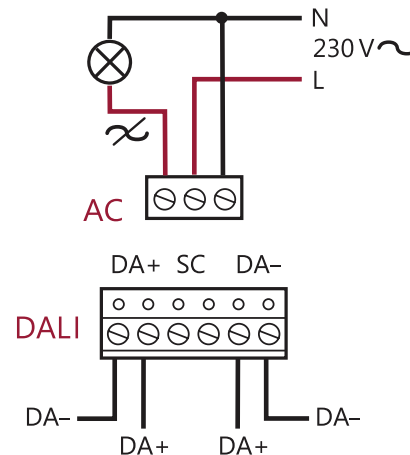
1



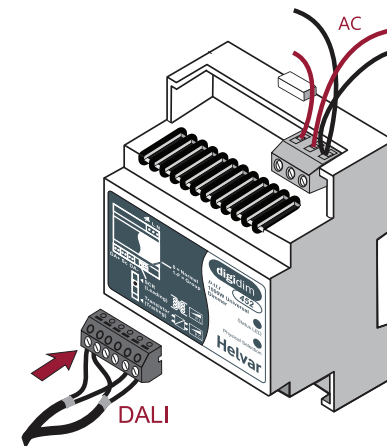
2



3



4



EN

Status LED

- A=Normal operation
- B=Initialisation (press to select unit)
- C=Physical selection
- D=DALI line failure
- E=Over temperature/current (press to reset unit)
- =Physical selection switch

FI

LED-merkkivalo

- A=Normaali toiminta
- B=Alustustila (laitteen valinta: paina)
- C=Laitteen valinta
- D=DALI yhteyshäiriö
- E=Yliämpötila (kuittaus: paina)
- =Valintapainike

SV

DIOD funktioner

- A=Normal drift
- B=Startfas programmering (tryck på för val av enheten)
- C=Fysiskt val
- D=DALI kommunikationsproblem
- E=Övertemperatur (tryck på för återställning av enheten)
- = Tryckknapp

IT

Stato LED

- A=Normale funzionamento
- B=Inizializzazione (premere per selezionare)
- C=Pulsante di selezione
- D=Malfunzionamento sulla linea DALI
- E=Sovratemperatura (premere per resettare l'unità)
- =Pulsante di selezione

DE

Status LED

- A=Normaler Betrieb
- B=Initialisierung (Drücken Sie die Taste für die Adressierung)
- C=Adressierung
- D=DALI-Protokoll-Fehler
- E=Übertemperatur (drücken Sie die Taste , um den Dimmer zu resetteten)
- =Taster für Adressierung

FR

État LED

- A=Fonctionnement normal
- B=Initialisation (appuyez pour sélectionner l'unité)
- C=Sélection physique
- D=Erreur circuit DALI
- E=Surchauffement (appuyez pour réinitialiser l'unité)
- =Bouton-poussoir pour sélection physique

